



**UNIVERSIDAD NACIONAL DE CHIMBORAZO
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN, HUMANAS Y
TECNOLOGÍAS
CARRERA DE PEDAGOGÍA DE LA LENGUA
Y LA LITERATURA**

Título

**Valores léxico- semánticos de figuras literarias en cantos
tradicionales ecuatorianos**

**Trabajo de Titulación para optar al título de:
Licenciatura en Pedagogía de la Lengua y Literatura**

Autora:

Sarango Maza Erika Nagely

Tutora:

Dra. Genoveva Verónica Ponce Naranjo PhD.

Riobamba, Ecuador. 2024

DECLARATORIA DE AUTORÍA

Yo, **Sarango Maza Erika Nagely**, con cédula de ciudadanía **1753106465**, autora del trabajo de investigación titulado: **VALORES LÉXICO- SEMÁNTICOS DE FIGURAS LITERARIAS EN CANTOS TRADICIONALES ECUATORIANOS**, certifico que la producción, ideas, opiniones, criterios, contenidos y conclusiones expuestas son de mi exclusiva responsabilidad.

Asimismo, cedo a la Universidad Nacional de Chimborazo, en forma no exclusiva, los derechos para su uso, comunicación pública, distribución, divulgación y/o reproducción total o parcial, por medio físico o digital; en esta cesión se entiende que el cesionario no podrá obtener beneficios económicos. La posible reclamación de terceros respecto de los derechos de autora de la obra referida será de mi entera responsabilidad; librando a la Universidad Nacional de Chimborazo de posibles obligaciones.

En Riobamba, a los 29 días del mes de abril de 2024.



Erika Nagely Sarango Maza

C.I: 1753106465

DICTAMEN FAVORABLE DEL PROFESOR TUTOR

Quien suscribe, **Genoveva Verónica Ponce Naranjo** catedrático adscrito a la Facultad de **Ciencias de la Educación Humanas y Tecnologías**, por medio del presente documento certifico haber asesorado y revisado el desarrollo del trabajo de investigación titulado: **VALORES LÉXICO- SEMÁNTICOS DE FIGURAS LITERARIAS EN CANTOS TRADICIONALES ECUATORIANOS**, bajo la autoría de **Erika Nagely Sarango Maza**; por lo que se autoriza ejecutar los trámites legales para su sustentación.

Es todo cuanto informar en honor a la verdad; en Riobamba, a los 29 días del mes de abril de 2024.



Dra. Genoveva Verónica Ponce Naranjo PhD.

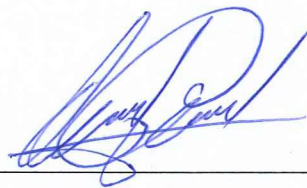
C.I: 0602737009

CERTIFICADO DE LOS MIEMBROS DEL TRIBUNAL

Quienes suscribimos, catedráticos designados Miembros del Tribunal de Grado para la evaluación del trabajo de investigación **Valores léxico- semánticos de figuras literarias en cantos tradicionales ecuatorianos**, presentado por **Erika Nagely Sarango Maza**, con cédula de identidad número **1753106465**, bajo la tutoría de la **Dra. Genoveva Verónica Ponce Naranjo PhD.**; certificamos que recomendamos la APROBACIÓN de este con fines de titulación. Previamente se ha evaluado el trabajo de investigación y escuchada la sustentación por parte de su autor; no teniendo más nada que observar.

De conformidad a la normativa aplicable firmamos, en Riobamba a los **29 días del mes de abril de 2024.**

Dr. Galo Patricio Silva Borja, PhD.
PRESIDENTE DEL TRIBUNAL DE GRADO



Lic. Nancy Isabel Usca Pinduisaca, Mgs.
MIEMBRO DEL TRIBUNAL DE GRADO



Lic. Aníbal Fernando Bonilla Flores, Mgs.
MIEMBRO DEL TRIBUNAL DE GRADO





CERTIFICACIÓN

Que, **SARANGO MAZA ERIKA NAGELY** con CC: **1753106465**, estudiante de la Carrera de **PEDAGOGÍA DE LA LENGUA Y LA LITERATURA**, Facultad de **CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN, HUMANAS Y TECNOLOGÍAS**; ha trabajado bajo mi tutoría el trabajo de investigación titulado **"VALORES LÉXICO- SEMÁNTICOS DE FIGURAS LITERARIAS EN CANTOS TRADICIONALES ECUATORIANOS"**, cumple con el **9%**, de acuerdo al reporte del sistema Anti plagio **TURNITIN**, porcentaje aceptado de acuerdo a la reglamentación institucional, por consiguiente autorizo continuar con el proceso.

Riobamba, 19 de marzo de 2024



Firmado electrónicamente por:
**GENOVEVA VERONICA
PONCE NARANJO**

Dra. Genoveva Verónica Ponce Naranjo PhD.
TUTORA

DEDICATORIA

Dedico mi tesis principalmente a Dios, quien me ha dado fuerzas para continuar con mi vida a pesar de las adversidades

A mis padres, Aureola y Milton, quienes me han brindado su apoyo incondicional en todas las etapas de mi vida.

A mi hermana Katherine, quien es mi compañera incondicional en cada aventura. Especialmente a mis abuelos, quienes desde que era pequeña sembraron la duda que generó la propuesta del tema de tesis.

A mi Josecito, por cantarme cada sanjuanito con esa voz que aún recuerdo, en compañía de aquella guitarra que no hemos vuelto a escuchar.

Erika Nagely Sarango Maza

AGRADECIMIENTO

Quiero expresar mi gratitud a quienes formaron parte de este proceso. Mi gratitud a la Universidad Nacional de Chimborazo por llenarme de conocimientos y prestar sus aulas para en ellas adquirir todo el conocimiento que hará de mí una mejor persona de ahora en adelante. A mi tutora, la doctora Genoveva Ponce Naranjo, por las tutorías brindadas; por su paciencia, aprecio, tiempo y disposición para orientar pertinentemente este trabajo.

Gracias a mis padres por su respaldo económico y emocional de cada día, por creer que puedo lograr lo que me proponga.

A Katherine, mi hermana, por su apoyo a mis logros, fracasos, alegrías y tristezas.

Gracias a mi abuelita paterna quien con su bendición y su “ánimos mi chiquita” ha hecho de mi soledad, una fortaleza; a mi abuela materna, quien aún con su corta memoria me da la bendición para que pueda ser una buena docente. Sobre todo, gracias a mis dos viejitos en el cielo, por ser inspiración de fortaleza, valentía y perseverancia.

Gracias a mis amigos, por ser refugio y puerto de carga para poder continuar, en general, a aquellas personitas que Dios puso en mi camino para ser mejor y aprender de cada uno. A quienes estuvieron, a quienes se fueron y a quienes aún prevalecen.

Erika Nagely Sarango Maza

ÍNDICE GENERAL

DECLARATORIA DE AUTORÍA.....	
DICTAMEN FAVORABLE DEL PROFESOR TUTOR.....	
CERTIFICADO DE LOS MIEMBROS DEL TRIBUNAL	
CERTIFICADO ANTIPLAGIO	
DEDICATORIA.....	
AGRADECIMIENTO.....	
ÍNDICE GENERAL.....	
ÍNDICE DE TABLAS.....	
RESUMEN.....	
ABSTRACT	
CAPITULO I. INTRODUCCIÓN	14
1.1 Antecedentes.....	14
1.2 Planteamiento del problema	15
1.3 Formulación del problema.....	16
1.4 Justificación	16
1.5 Preguntas de Investigación	16
1.6 Objetivos.....	17
1.6.1 Objetivo general	17
1.6.2 Objetivos Específicos.....	17
CAPÍTULO II. MARCO TEÓRICO.....	18
2.1 MARCO TEÓRICO	18
2.2 Antecedentes investigativos.....	18
2.3 Fundamentación teórica.....	19
2.3.1 Léxico.....	19
2.3.2 Semántica	19

2.3.3	Objetivos de la semántica léxica	20
2.3.4	Figuras Literarias	21
2.3.5	Antítesis	21
2.3.6	Epíteto	21
2.3.7	Hipérbole.....	22
2.3.8	Ironía	22
2.3.9	Símil	22
2.3.10	Paradoja	22
2.3.11	Cantos tradicionales ecuatorianos	23
2.3.12	Sanjuanito	23
2.3.13	Albazo	24
2.3.14	Pasillo	24
2.3.15	Pasacalle	24
2.3.16	Tonada	25
CAPÍTULO III. METODOLOGÍA.....		26
3.1	Enfoque de la investigación.....	26
3.2	Diseño de la investigación	26
3.3	Nivel o alcance de la investigación	26
3.3.1	Descriptiva	26
3.3.2	Explicativa	27
3.4	Por el objetivo.....	27
3.4.1	Básica.....	27
3.5	Técnicas e instrumentos de recolección de datos	27
3.5.1	Documentos y registros.....	27
CAPÍTULO IV. RESULTADOS Y DISCUSIÓN.....		29
ANÁLISIS Y DISCUSIÓN		29
CAPÍTULO V. CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES		48

5.1	CONCLUSIONES.....	48
5.2	RECOMENDACIONES	49
	BIBLIOGRAFÍA.....	50

ÍNDICE DE TABLAS

Tabla 2.1	29
Tabla 2.2	30
Tabla 2.3	31
Tabla 2.4	31
Tabla 2.5	32
Tabla 3.1	33
Tabla 3.2	33
Tabla 3.3	34
Tabla 3.4	34
Tabla 3.5	35
Tabla 4.1	36
Tabla 4.2	38
Tabla 4.3	40
Tabla 4.4	42
Tabla 4.5	44

RESUMEN

La investigación titulada: Análisis léxico- semántico de figuras literarias en cantos tradicionales ecuatorianos tuvo como objetivo principal analizar los valores léxico-semánticos que se encontraron en las figuras literarias de los cantos ecuatorianos seleccionados. El trabajo de investigación se realizó mediante un enfoque cualitativo, y de diseño no experimental- descriptivo. Además, se realizó la búsqueda bibliográfica y documental. Para la recolección de información se recopilaron cantos de publicaciones y registros ecuatorianos, específicamente, cancioneros del Ecuador. El análisis léxico-semántico proporcionó interpretaciones relacionadas a la escasa información encontrada al iniciar el proyecto; por lo tanto, esta versión aporta al tema planteado con varias particularidades, como el análisis de lexías. La investigación arrojó a la luz sobre la riqueza léxico-semántica de los cantos tradicionales ecuatorianos, proporcionó nuevas interpretaciones que vincularon a la cultura con la variedad lingüística. Los resultados obtenidos no solo enriquecieron la comprensión de las figuras literarias presentes en estos cantos, sino que también resaltaron la importancia de preservar y estudiar la rica herencia cultural a través de su expresión artística además, amplió el conocimiento académico en el campo de la lingüística y la literatura, por lo tanto, se convierte en un soporte para futuros estudios y programas educativos centrados en la promoción y preservación de la identidad cultural; puesto que los cantos tradicionales ecuatorianos se asumieron como composiciones artísticas y como archivos lingüísticos que encapsulan la esencia misma de la narrativa cultural del pueblo.

Palabras clave: tradición, cantos ecuatorianos, figuras literarias, léxico- semántico

ABSTRACT

The main objective of the research entitled: Lexical-semantic analysis of literary figures in traditional Ecuadorian songs was to analyze the lexical-semantic values found in the literary figures of the selected Ecuadorian songs. The research work was carried out using a qualitative approach and a non-experimental-descriptive design. In addition, a bibliographic and documentary search was carried out. For the collection of information, songs were compiled from Ecuadorian publications and records, specifically, songbooks of Ecuador. The lexical-semantic analysis provided interpretations related to the scarce information found at the beginning of the project; therefore, this version contributes to the proposed topic with several particularities, such as lexical analysis. The research shed light on the lexical-semantic richness of Ecuadorian traditional songs, provided new interpretations that linked culture with linguistic variety. The results obtained not only enriched the understanding of the literary figures present in these songs, but also highlighted the importance of preserving and studying the rich cultural heritage through its artistic expression. Furthermore, it broadened the academic knowledge in the field of linguistics and literature, therefore, it becomes a support for future studies and educational programs focused on the promotion and preservation of cultural identity; since the traditional Ecuadorian songs were assumed as artistic compositions and as linguistic archives that encapsulate the very essence of the cultural narrative of the people.

Keywords: tradition, Ecuadorian chants, literary figures, lexical-semantic



Reviewed by:

Lic. Sandra Abarca Mgs.

ENGLISH PROFESSOR

C.C. 0601921505

CAPITULO I. INTRODUCCIÓN

1.1 Antecedentes

Ecuador posee una gran variedad de cantos y tradiciones que como función social se presencia en ritos y festividades de las culturas indígenas, montubias, mestizas y negras. Sandoval (2009) menciona que la civilización mestiza se adueña de aquellos elementos culturales nativos que surgen como producto de los aportes musicales indígenas, europeos y africanos, lo que genera una caracterización de la tradición ecuatoriana. Es decir, en ellos se puede evidenciar el proceso colonial latifundista de los españoles, de lo europeo occidental a lo indígena y tradicional como patrón cultural en donde se juntan varios elementos musicales de las diferencias en el conocimiento. Además, las letras de sus cantos aportan a la interpretación de estas, pues manifiestan la identidad lingüística que caracteriza al Ecuador.

Para el presente trabajo se seleccionaron cantos tradicionales ecuatorianos de cinco géneros considerados como los más populares; sanjuanito, albazo y pasillo, pasacalle y tonada. Wong (2011) indica que existen ritmos coligados a fiestas rurales indígenas como “el yaraví, danzante, yumbo y sanjuanito. Mientras que dentro del grupo de los ritmos mestizos se encuentran el pasillo, pasacalle, albazo y aire típico y la tonada, pues combinan melodías tanto europeas como indígenas” (p. 180). Tal influencia aporta en el análisis léxico- semántico, pues el habla tanto indígena como español ha dado paso a la letra de aquellos cantos los cuales mezclan lexías kichwas y a la vez españolas.

La variedad de figuras literarias que se encuentran en los cantos tradicionales ecuatorianos, ayudaron a una mejor interpretación de los valores léxico- semánticos, pues los mismos generan mensajes connotativos que dependen de varios factores para su interpretación, ya que las manifestaciones se dispersan cada día, más allá de un concepto etnocrático, pues el Ecuador es considerado un país pluriétnico, así que, los sujetos históricos hoy en día no se concretan por ese tipo de patrimonios ni estilística, más bien, por la combinación de expresiones artísticas, sociales, tradicionales o modernas, populares o académicas. Por lo tanto, el objetivo del presente trabajo se desarrolló en los valores que las figuras literarias aportaron a dichas lexías desde la semántica y la tradición que los cantos han traído a través de los años.

De esta manera, el presente trabajo de investigación se dividió de la siguiente forma:

La introducción en donde se sustentó el planteamiento del problema y el propósito del trabajo. Seguidamente, los antecedentes y la justificación, donde se realizó un resumen de los aquellos trabajos en los cuales se encontró similitud con el tema. Posteriormente se refirieron los objetivos que se presentaron para lograr el propósito del presente estudio. En el marco teórico se derivaron las definiciones que sirvieron de apoyo para el desarrollo de la investigación, así como se presentaron los géneros seleccionados, los temas de los cantos y las figuras literarias que se mostraron con mayor énfasis en cada canto. En la metodología se describió el modo de proceder para llevar a cabo la recolección de datos y el análisis del trabajo. Seguido de aquello, en el análisis y los resultados se presentó la interpretación del corpus dividida en tres partes; las lexías textuales encontradas, las lexías simples y su análisis desde el punto léxico- semántico.

1.2 Planteamiento del problema

El ser humano posee la capacidad de expresar sus ideas acordes a sus sentimientos, lo cual tiene un significado para quien quiere transmitir el mensaje. Se puede mencionar que la forma de como el escritor exprese sus ideas es lo que hace único al ser humano, pues cada uno interpretará el escrito de diferente manera.

El Ecuador posee gran variedad de escritos; algunos poemas convertidos en canciones se han vuelto comunes en la sociedad que rodea este país, incluso internacionalmente. Estas canciones poseen valores léxico-semánticos que forman parte de la autenticidad de un país, pues su forma de comprensión depende de varios factores como el contexto en el que fue escrita, quién es su autor, la época en la que fue escrita, entre otros. A través de estos factores es en donde el análisis léxico-semántico adquiere su valor, pues al escuchar las canciones ahora para muchos podría ser incomprensible, debido a que dentro de sus letras se encuentran expresiones o palabras mezcladas de lo inca con lo colonial debido a la colonización española de aquella época y la influencia que dejó en el país.

Para su análisis es importante también tomar en cuenta las figuras literarias que el autor ha aplicado, pues estas generan mayor interés, pues las canciones ecuatorianas contienen varias figuras que hoy en día pueden ser interpretadas de diferente forma. En la primera fase del trabajo de análisis se seleccionarán 5 canciones extraídas de cancioneros

ecuatorianos, en la segunda fase, se seleccionarán las lexías que contengan valores léxico semánticos, se colocarán las lexías en una matriz de análisis, en donde se analizará su connotación y denotación; finalmente, se encontrará las figuras literarias que las canciones contengan.

1.3 Formulación del problema

¿Qué valores léxico- semánticos poseen las figuras literarias en los cantos tradicionales ecuatorianos?

1.4 Justificación

La exploración de los cantos tradicionales ecuatorianos es crucial para salvaguardar y difundir la abundante herencia cultural del país. El análisis de las figuras literarias presentes en estas composiciones facilitó una comprensión más profunda de la identidad cultural y lingüística de Ecuador. Este examen de las figuras literarias en los cantos tradicionales ecuatorianos pudo aportar al campo de la literatura comparada al evaluar cómo estas figuras fueron empleadas en diversos contextos culturales y lingüísticos, teniendo posibles repercusiones significativas en la comprensión de la literatura a nivel mundial.

Los cantos tradicionales, con frecuencia, exhiben una expresividad lingüística enriquecida mediante diversas figuras literarias. Profundizar en el estudio de estos elementos permitió una apreciación más completa de la destreza creativa del lenguaje dentro del contexto cultural específico de Ecuador. Es importante destacar que los cantos tradicionales no solo representan expresiones literarias, sino también musicales. Este estudio ofreció la oportunidad de explorar la intersección entre la música y la literatura, analizando cómo las figuras literarias se fusionan y enriquecen la experiencia musical. La comprensión de estas figuras literarias en los cantos tradicionales será instrumento de inspiración para escritores y artistas contemporáneos, alentándolos a incorporar elementos de esta rica tradición literaria en su obra, promoviendo así la continuidad y evolución de la expresión artística.

1.5 Preguntas de Investigación

- ¿Qué tipo de cantos presentan figuras literarias con valores léxico- semánticos?
- ¿Cuáles son los tipos de figuras literarias en los cantos tradicionales ecuatorianos?

- ¿Cuál es la relación entre las figuras literarias y los valores léxico- semánticos presentes en ellas?

1.6 Objetivos

1.6.1 Objetivo general

- Analizar los valores léxico-semánticos de las figuras literarias en los cantos tradicionales ecuatorianos.

1.6.2 Objetivos Específicos

- Identificar las figuras literarias en los cantos tradicionales ecuatorianos seleccionados.
- Clasificar las lexías para el análisis de los cantos seleccionados.
- Realizar el análisis de los valores léxico- semánticos a través de una matriz de análisis.

CAPÍTULO II. MARCO TEÓRICO

2.1 MARCO TEÓRICO

Dentro de este apartado se encuentra todas las bases teóricas en la que se sustentan el trabajo de investigación, para lo cual se encuentra desarrollado desde los antecedentes investigativos hasta los diferentes temas que abarca el proyecto con sus respectivos autores.

2.2 Antecedentes investigativos

González (2012) en su trabajo sobre Figuras retóricas y cultura popular. Metáforas, ironías y paradojas en la música del despecho colombiana realizado en la Universidad Tecnológica de Pereira llegó a la conclusión de que las figuras literarias como: paradojas, metáforas e ironías priman en las canciones de despecho colombianas. De este modo, se realizó una comparación con el presente trabajo de investigación, pues de cierto modo la utilización de los cantos seleccionados se remonta a las tradiciones ecuatorianas, al Ecuador de antaño en donde todavía quedaba señales de existencia de un pueblo inca influenciado por la colonización española, se expresa también contextos culturales y se transmite el sentir de aquellos pueblos en relación con sus actividades diarias.

González (2012) utilizó la interpretación como metodología, a partir de los perjuicios se comprendieron e interpretaron las figuras literarias para sí transmitir entre lo que el autor quiere decir y lo que sus oyentes interpretan.

El trabajo sobre Caracterización léxico semántica de la canción Gracias a la vida, de Violeta Parra realizada por Manso y Martínez (2011) consistió en realizar un análisis léxico- semántico de la canción “Gracias a la vida” de Violeta Parra, cantautora chilena. La metodología utilizada coexistió en el análisis de lexías seleccionadas, aquí se encontró una relación con lógica de funcionamiento, de esta forma sirvió como apoyo para el desarrollo del análisis ya que para el presente trabajo se seleccionaron lexías de cantos tradicionales ecuatorianos que se analizarán en su contexto cultural, pues Ecuador al igual que Chile, posee escritores que plasmaron y siguen plasmando sus sentimientos en folklor.

La investigación sobre El yanantin y p'alqantin: dos figuras literarias propias de la poesía oral quechua trabajado por Palomino (2023) expone al yanantin y p'alqantin como figuras literarias que predominan en canciones quechuas del Perú, en esta investigación utilizó el método deductivo hipotético, se explicó como las figuras literarias logran influir

en la interpretación de la poesía oral quechua y como su cosmovisión se encuentra plasmada en las expresiones orales del quechua. Las canciones seleccionadas para el trabajo de titulación representan también una raíz de los pueblos kichwas del Ecuador, pues en sus versos se utilizan términos comprendidos en el contexto de aquella época.

Otro trabajo relacionado pertenece a Caiza & Uquillas (2023) quien describió los rasgos léxicos y morfosintácticos de la identidad lingüística de los hablantes del español andino ecuatoriano representados en sanjuanitos, yaravies, albazos y tonadas.

De esta forma, los antecedentes descritos, sirvieron de pedestal para la redacción del nuevo trabajo de investigación, el cual, a su vez, servirá de aporte para nuevos trabajos relacionados, a su vez, como un aporte al país, pues en el análisis se destacaron los valores semánticos de las figuras literarias que permitieron la interpretación de las letras que podrían servir de interés a nuevas generaciones y comprendan o realicen su propia interpretación sobre el sentido de los versos que aquellas canciones contienen.

2.3 Fundamentación teórica

Las estrategias metodológicas para fortalecer la comunicación asertiva tienen dos variables, una variable dependiente y una variable independiente. Para el desarrollo de la investigación se desarrollarán las teorías acerca de las dos variables como parte de la fundamentación teórica.

2.3.1 Léxico

Las variables lexicales identificadas en los cantos evidenciaron las locuciones usadas por los compositores quienes en la trama histórica compartieron experiencias en sus escritos. (Otaola Olano, 2004) define al léxico como “conjunto de lexemas de una lengua es el conjunto de recursos que disponen los locutores de una lengua. Está constituido con unidades significativas de la lengua o competencia del hablante (lexemas)” (p. 26). Es decir, con el término lexía se refiere al sistema de palabras el cual está compuesto por la lengua. Asimismo, el contenido léxico es un estudio que no se basa únicamente en la materia, sino más bien en toda teoría semántica pues es importante conocer la calidad del uso de ciertos lexemas en el entorno social.

2.3.2 Semántica

La semántica como disciplina esencial en la Lingüística desentraña los misterios del significado en el lenguaje. Espinal et al. (2014) menciona que “la Semántica es aquella rama de la Lingüística que estudia el significado de las unidades de la lengua, desde las

unidades mínimas de valor gramatical (los morfemas y lexemas) hasta las unidades superiores (las oraciones y los discursos o textos)” (p. 7). En otras palabras, la semántica sirve como la llave maestra para analizar textos, permitiendo la exploración desde lo más simple hasta lo más complejo, a través de la agudeza del significado lingüístico de las palabras y el resultado de su combinación. Este enfoque no solo revela la riqueza de significados intrínsecos en las palabras, sino que también proporciona una base sólida para el análisis integral de la estructura textual.

El estudio y análisis de las palabras que se encuentran plasmadas en los cantos ecuatorianos, amplían el significado de estos, pues el contexto y el entorno forman parte tanto de su evolución como le dan un valor respectivo a lo que el emisor pretende transmitir y lo que el receptor quiere captar.

La semántica lingüística, según (Heger, 1981) abarca un ámbito de estudio integral sobre el significado en el lenguaje, tanto considerando el significante de forma individual como en relación con su contexto. Según sus palabras, la semántica lingüística se define como "todo estudio que tenga por objeto el significado sea tomado en sí, o sea tomado con el significante" (p. 71). Esta perspectiva subraya la importancia de comprender el significado de las palabras no solo de manera aislada, sino también en relación con el contexto subjetivo y objetivo en el que se emplean. Heger nos invita a explorar cómo el lenguaje, al ser utilizado, encuentra su significado no solo en su contenido intrínseco sino también en la interacción con el entorno lingüístico que lo rodea.

2.3.3 Objetivos de la semántica léxica

La semántica léxica, según la visión de Cruse (1996) citado por Espinal et al. (2014), se erige como un campo de estudio con objetivos definidos y fundamentales. Cruse propone que la semántica léxica tiene la responsabilidad de abordar varios aspectos cruciales del significado lingüístico. Entre los objetivos propuestos se encuentran "caracterizar el significado de las palabras, definir los distintos tipos de significado codificados por las unidades léxicas, explicar las relaciones que mantienen las palabras basadas en su significado, abordar la variación contextual del significado y analizar cómo surgen y se adquieren nuevos significados" (p. 18). Este enfoque multidimensional destaca la complejidad y la profundidad del campo de estudio de la semántica léxica, delineando claramente sus metas esenciales.

2.3.4 Figuras Literarias

Las figuras retóricas o literarias, según la perspectiva de (Prada, 2015) se erigen como herramientas lingüísticas que van más allá de la mera expresión de palabras. Estas modificaciones conscientes en el lenguaje desempeñan un papel crucial al proporcionar variedad, fuerza y belleza al discurso, permitiendo así la transmisión de mensajes con una contundencia excepcional. Prada destaca que las figuras literarias no solo sirven como adornos estilísticos, sino que desempeñan un papel esencial al presentar el contenido de un texto de una manera menos convencional. En este contexto, las canciones, en particular, emergen como portadoras destacadas de figuras literarias, otorgando amplitud y profundidad a la experiencia de sus receptores. Este enfoque menos común en la presentación de contenido revela cómo las figuras literarias enriquecen no solo la expresión, sino también la recepción de mensajes a través del arte del lenguaje.

2.3.5 Antítesis

La riqueza del lenguaje se manifiesta de diversas formas, y entre ellas, la oposición o contraste de palabras o ideas emerge como una figura literaria de notable impacto. Según la definición de (Prada, 2015) esta figura se caracteriza por la oposición o complementariedad de palabras o ideas de sentido opuesto, dando lugar a expresiones cargadas de significado. En ella, se revela una discrepancia sutil pero poderosa entre las palabras o ideas utilizadas. Un ejemplo ilustrativo es la frase "Quiero olvidarte y sin querer te recuerdo", donde la coexistencia de opuestos genera un matiz poético y provocador. Examinar esta figura literaria no solo nos permite explorar la belleza y la complejidad del lenguaje, sino también entender cómo se utiliza para transmitir significados más allá de la superficie de las palabras.

2.3.6 Epíteto

En la riqueza del lenguaje literario, encontramos recursos estilísticos que desafían las convenciones y amplían la expresividad del texto. Uno de estos recursos es la redundancia, como lo define (Prada, 2015) el "uso de un adjetivo que no aporta información adicional sobre el sustantivo". En otras palabras, se introducen adjetivos que, aunque presentes, no añaden datos necesarios o distintivos para la descripción del sujeto en cuestión. Un ejemplo notable de esto es la frase "El agua húmeda de la lluvia", donde la redundancia de "húmeda" resulta evidente, ya que el agua, por su naturaleza, es intrínsecamente húmeda. Este uso consciente de la redundancia no solo ilustra la habilidad

del escritor para jugar con el lenguaje, sino que también enriquece la textura y la resonancia del texto, invitando al lector a una exploración más profunda de sus significados y matices.

2.3.7 Hipérbole

Las técnicas creativas permiten al escritor tejer una red de imágenes, sonidos y emociones que cautivan al lector y lo transportan a nuevos mundos imaginarios. Entre las figuras literarias se entiende; esta implica utilizar un lenguaje exagerado para resaltar la magnitud de algo. Mayoral (1994) define a la hipérbole como “enumeración de imposibles” (p. 237). Por ejemplo: Esta propuesta es la mejor que jamás había escuchado.

2.3.8 Ironía

Las figuras literarias como esta involucran en su definición el expresar lo contrario de lo que se quiere decir, pues las varias interpretaciones se dice que se trata de decir lo contrario, para ello, la ironía según Mayoral (1994) “ha sido objeto de muy diversas interpretaciones a lo largo de dicha tradición, hecho que tal vez haya que atribuir a la diversidad de aspectos, lingüísticos y extralingüísticos, a los que parece remitir desde sus más tempranas documentaciones” (p. 239). Por ejemplo: ¡Qué fácil es! (expresando que se trata de algo difícil).

2.3.9 Símil

En el vasto territorio de la expresión literaria, el símil emerge como una herramienta poderosa para pintar imágenes vívidas y evocar emociones con una maestría única. Esta figura retórica, que establece comparaciones mediante el uso de palabras como "cual", "como", y sus equivalentes, despliega su magia en la creación de conexiones inesperadas y enriquecedoras entre elementos aparentemente dispares. Mayoral (1994) menciona que “Las marcas formales introductoras del segmento textual se constituyen a la figura *simil*, son normalmente los elementos: *cual, como...*, casi siempre en correspondencia con *tal, así, del mismo modo...*” (p. 185). Por ejemplo: los abrazos de mi madre causan calma cual brisa en verano.

2.3.10 Paradoja

Considerada como una aseveración que aparenta ser opuesta o incoherente, pero que puede incluir una verdad latente. También se utiliza para ilustrar opinión o declaración

contraria a las ideas tradicionales aceptadas (Raupp, 2020). A menudo, se utiliza una paradoja para hacer que el lector logre reflexionar o crear una idea de manera innovadora.

2.3.11 Cantos tradicionales ecuatorianos

La música tradicional, con sus raíces profundas y melodías arraigadas, sirve como un crisol de expresiones culturales que trascienden el tiempo. Según las palabras de (Sandoval, 2009), los cantos tradicionales ecuatorianos demandan pensar en nuevas lecturas, cuyos referentes son expresiones de culturas vivas que son parte de una serie de intercambios culturales, dentro de una dinámica global que conjuga elementos como lo patrimonial, la interculturalidad y, sobre todo, la identidad” (p. 13). En este contexto, se establece una intrincada relación entre lo patrimonial, la interculturalidad y, por encima de todo, la identidad. Este vínculo es especialmente significativo en un país como Ecuador, que se define por su diversidad multicultural.

Los sujetos históricos, como señala Sandoval, se delinean a través del conjunto de manifestaciones artísticas que los conectan territorialmente. Ecuador, con su variada geografía y pluralidad étnica, se erige como un país que abraza y celebra su riqueza multicultural. En este crisol de identidades, la música tradicional emerge como un elemento vital que trasciende las barreras temporales, conectando el pasado con el presente y fomentando la continuidad de la herencia cultural.

La música nacional o tradicional es estimada como una metáfora de identidad nacional, lo que intenta definir quienes somos y a que nos referimos cuando hablamos de nación. (Wong, 2011) menciona que “la historia del mestizaje racial y cultural de las raíces étnicas ecuatorianas han originado todo lo que hoy conocemos como nación y en ese sentido, su diversidad étnica” (p. 178).

2.3.12 Sanjuanito

Sus letras expresan tristeza y temas de la vida cotidiana. (Sandoval, 2009) argumenta que el san juan alude a la fiesta del santo católico desarrollada en Otavalo. A su vez, (Muñoz, 2009) menciona que el sanjuanito representa las emociones de sus receptores, pues con sus letras transmite narraciones del mestizo. “Es un género musical muy difundido e interpretado por los grupos musicales indígenas en la actualidad, siendo el ritmo indígena de fiesta por excelencia” (p. 92). En este contexto, resulta fascinante explorar cómo el sanjuanito se convierte en una amalgama de sonidos, emociones y tradiciones, desempeñando un papel fundamental en la preservación y la expresión de la

identidad cultural ecuatoriana. Se profundiza en las perspectivas de Sandoval y Muñoz para comprender más a fondo el significado y la importancia de este género musical.

2.3.13 Albazo

El albazo emerge como una pieza fundamental en el rico mosaico de la música tradicional ecuatoriana. Este género, cargado de significado cultural, no solo es una expresión sonora, sino también un vínculo con las tradiciones y las ceremonias locales. (Sandoval, 2009) nos brinda una perspectiva única al señalar que el término albazo hace referencia al amanecer, momento en el cual los danzantes se congregan en las iglesias para participar en la misa. Este contexto matinal añade una dimensión especial a la experiencia del albazo, marcando un encuentro entre la espiritualidad y la expresión artística.

(Guerrero, 1997) agrega otra capa a la comprensión, al describir la coreografía y el ritmo del albazo. Este género, según Guerrero, se caracteriza por una tonada de tiempos no muy fuertes, creando una danza coreográfica distintiva. Además, señala que el ritmo del albazo puede intensificarse gracias a la participación de la guitarra y su compás característico de 6/8, brindando una versatilidad rítmica que enriquece aún más su expresividad.

2.3.14 Pasillo

El pasillo es un poema musicalizado con contextos influenciados por la poesía modernista influenciados por la poesía modernista (Wong, 2011). Fue introducido al Ecuador desde Colombia y Venezuela a través de las guerras de independencia y poco a poco ha ido tomando algunas características autóctonas. Así mismo, Sandoval (2009) menciona que las letras de los pasillos ecuatorianos dieron vigencia a su arte al desprenderse del clero y comenzar a romantizar la naturaleza, la mujer, el amor y el paisaje, dentro de una visión etnocéntrica y positivista.

2.3.15 Pasacalle

El pasacalle contiene un compás de 2/4, sus melodías se influyen de la melódica europea y la melódica ecuatoriana. Camilo Restrepo, presidente de la Casa de la Cultura Ecuatoriana (2020) menciona que las letras de los pasacalles se han dedicado a varias ciudades, provincias del país, a la mujer ecuatoriana y al deambular del hombre en la vida. Por otro lado, (Sandoval, 2009) refiere al pasacalle como un “apogeo de moda”, por la influencia española que contienen sus letras y su ritmo.

2.3.16 Tonada

La tonada incorpora el ritmo del danzante en 6/8. En sus letras se comparten historias sobre fiestas, tradiciones, culturas, amor y desamor, evaluación sociocultural y se valora el patrimonio sonoro como un respaldo para la identidad cultural, resaltando su capacidad para fortalecer la cohesión social y respaldar los objetivos colectivos de las comunidades y grupos sociales (Guerrero, 2012b). Esta descripción revela la riqueza cultural y social que encapsula la tonada, proporcionando un vínculo palpable entre la música y las vivencias cotidianas de las comunidades.

CAPÍTULO III. METODOLOGÍA

3.1 Enfoque de la investigación

La presente investigación contiene un enfoque cualitativo; pues, para su realización se obtuvo información de varias fuentes documentales, trabajos de investigación previamente realizados en el Ecuador, bibliografía relacionada con las variables seleccionadas. Al respecto, (Hernández Sampieri et al., 2014) manifiestan que:

El enfoque cualitativo puede verse como un conjunto de prácticas interpretativas que hacen visible el mundo y transforman su representación en una serie de observaciones, anotaciones, registros y documentos. Es considerado naturalista porque estudia fenómenos y organismos en sus contextos o ambientes naturales en la vida cotidiana; a la vez interpretativo porque trata de comprender los fenómenos a partir de los significados que las personas les atribuyen (p. 9).

En este sentido, mediante la recolección de anotaciones, registros y documentos de estudios previos para posteriormente utilizarlos como fuentes de apoyo para el desarrollo del presente trabajo de investigación.

3.2 Diseño de la investigación

El estudio es un diseño hermenéutico, debido a que para el análisis interpretativo se consideraron las lexías compuestas de cada canción y las lexías compuestas de cada estrofa de las canciones. Según (Hernández Sampieri et al., 2014) la hermenéutica “se concentra en la interpretación de la experiencia humana y los textos de la vida” (p. 494). Para la presente investigación se eligieron textos escritos por autores ecuatorianos, plasmadas sus ideas en antiguos cancioneros del Ecuador. Bajo criterio de predominio de géneros se seleccionó: un albazo, un pasillo, un yaraví, un sanjuanito y una tonada.

3.3 Nivel o alcance de la investigación

3.3.1 Descriptiva

El presente trabajo contuvo un alcance descriptivo, pues como lo definen (Hernández Sampieri et al., 2014) “se busca especificar las propiedades, las características y los perfiles de personas, grupos, comunidades, procesos, objetos o cualquier otro fenómeno que se someta a un análisis” (p. 92). Es decir, que se tomaron las lexías de los

cancioneros ecuatorianos, de los cuales se identificaron los valores léxico semánticos que las mismas transmiten, referidos en características de personas como de procesos significativos para las mismas comunidades y los aportes con el paso del tiempo que han contribuido a dichos valores.

3.3.2 Explicativa

Como lo menciona (Arias, 2012) la investigación explicativa “se encarga de buscar el porqué de los hechos mediante el establecimiento de relaciones causa-efecto. En este sentido, los estudios explicativos pueden ocuparse tanto de la determinación de las causas como de los efectos” (p.26). Es decir, el presente trabajo buscó generar una amplitud de conocimiento e interpretación a análisis previamente referidos, basados en las figuras literarias y escritos de la literatura ecuatoriana que reflejaba los acontecimientos de aquellos años.

3.4 Por el objetivo

3.4.1 Básica

La investigación abarca un enfoque básico, por lo tanto, al centrarse en el estudio de los conocimientos y avances científicos no se preocupa netamente por la aplicación de los resultados, esta dirige su atención hacia la ampliación del entendimiento de los fenómenos a lo largo del proceso de investigación.

3.5 Técnicas e instrumentos de recolección de datos

3.5.1 Documentos y registros

Según (Hernández Sampieri et al., 2014), una fuente muy valiosa de datos cualitativos son varios documentos, materiales y artefactos. Las fuentes compiladas ayudaron a la comprensión del fenómeno central de la investigación. Casi todas las personas, grupos, organizaciones, comunidades y sociedades los producen y hablan de ellos, o describen su historia y estado actual. En este sentido, la lectura de los cantos tradicionales, sus autores y el contexto de cuando fueron escritos, aportaron información para el análisis de los valores léxico- semánticos de las figuras literarias. Para la recolección de datos se utilizó una tabla de compilación para el análisis.

Tabla 1.

Cuadro de compilación

N.º	Lexía	Valores	Figuras literarias	Nombre del canto	Autor del canto
1	(Lexía seleccionada para el análisis)	(Connotativo) (significado-significante)	(Hipérbole, oxímoron, pleonasma...)	(Nombre del canto seleccionado)	(Nombre del autor del canto)

Nota. En este cuadro se incluyen los aspectos vinculados al análisis.

CAPÍTULO IV. RESULTADOS Y DISCUSIÓN

ANÁLISIS Y DISCUSIÓN

En la primera fase se realizó la selección de cantos tradicionales ecuatorianos, uno de cada género, incluyendo sus escritores, los que fueron reconocidos como los más representativos de cada clase. En la segunda fase se buscaron las figuras literarias de cada canto. Y en la tercera fase, se seleccionan las lexías textuales y simples, considerando las que contribuyeron al análisis. Finalmente, se generó el análisis en el ámbito léxico-semántico.

Tabla 1

Cantos ecuatorianos seleccionados

N.º	Nombre del canto	Autor	Ritmo
1	<i>El mendigo</i>	Nicolás Fiallos	Pasacalle
2	<i>Esposa</i>	Carlos Rubira Infante	Pasillo
3	<i>Pobre corazón</i>	Guillermo Garzón	San Juanito
4	<i>Primor de chola</i>	Héctor Abarca	Tonada
5	<i>Si tú me olvidas</i>	Jorge Araujo Chiriboga	Albazo

Tabla 1.1

Figuras literarias encontradas en el canto “El mendigo”

N.º	Canto	Figura Literaria
	<i>El mendigo</i>	
1	Señor yo te imploro ferviente y rendido a ti que eres padre de la humanidad para mis delitos generoso olvido y para mis penas más conformidad. Cruzo por la vida siempre meditando porque todos gozan mientras sufro yo mientras todos pasan riendo y cantando yo pido limosna por amor de Dios.	Anáfora: para epíteto: generoso olvido paradoja: para mis delitos generoso olvido Paradoja: cruzo por la vida siempre meditando Paradoja: Todos gozan mientras sufro yo

Vivo triste y solo por los arrabales no tengo más casa que un triste portal más llorar no puedo ni mis grandes males señor ya no puedo, que horrible es mi mal.	Antítesis: vivo por los arrabales/ no tengo más casa. Arrabales, portal Metáfora: horrible es mi mal Aliteración: ni madre, ni amigos, ni hermanos Metáfora: devoro en silencio mi propio dolor Antítesis: pidiendo consuelo, me lleno de dolor
Sin padre ni madre ni amigos ni hermanos devoro en silencio mi propio dolor y siempre que al cielo levanto las manos pidiendo consuelo me lleno de horror.	

Nota. Letra de la canción tomada de *Romance de su destino* (Artieda, 2002).

Tabla 2.2

Figuras literarias encontradas en el canto “Esposa”

	<i>Esposa</i>	
2	Quiero que seas feliz mientras yo viva y que no tengas ni un dolor siquiera, yo te daré mi amor para que vivas como una flor en plena primavera en plena primavera.	Hipérbole: que seas feliz mientras yo viva y que no tengas ni un dolor siquiera Metáfora: mi amor para que vivas Símil: como una flor en plena primavera Símil: cual jardinero Metáfora: agua fresca que te riegue Hipérbaton: no he de ser yo quien te dará una pena, he de ser yo quien el amor te niegue
	Yo cuidaré de ti cual jardinero, porque seré agua fresca que te riegue no he de ser yo quien te dará una pena, ni he de ser yo quien el amor te niegue.	

	Aliteración: que no me quieras, que no me comprendas Hipérbole: te quiero tanto Metáfora: te guardaré en mi pecho hasta la muerte
Que no me quieras, que no me comprendas, de eso es la culpa es solo de mi suerte; yo te quiero tanto y te comprendo te guardaré en mi pecho hasta la muerte.	

Nota. Letra de la canción tomada de *Pasillo y poesía, cancionero* (Godoy, 2018).

Tabla 3.3

Figuras literarias encontradas en el canto “Pobre corazón”

	<i>Pobre corazón</i>	
		Personificación: corazón entristecido Hipérbole: ya no puedo más
3	Pobre corazón entristecido ya no puedo más soportar.	
	Y al decirte adiós, yo me despido con el alma, con la vida, con el corazón entristecido.	Aliteración: con el alma, con la vida, con el corazón

Nota. Letra de la canción tomada de *Antología Musical Indispensable. Cancionero Ecuador* (Guerrero, 2013).

Tabla 4.4

Figuras literarias encontradas en el canto “Primor de chola”

	<i>Primor de chola</i>	
	Mujercita de mi vida estrellita luminosa si no muero quedo loco si no muero quedo loco qué silueta qué donaire qué hermosura de esta chola, ¡un primor!	Personificación: estrellita luminosa Antítesis: si no muero quedo loco Aliteración: qué silueta, qué donaire, qué hermosura
4		

Los domingos por la Ronda Chimbacalle y la Alameda con mi chola platicando muy juntitos caminando y la gente que murmura ¡Ay! Que chola tan divina cómo besa, cómo abraza y se goza con mi chola, ¡un primor!	Enumeración: la Ronda, Chimbacalle, la Alameda Hipérbole: ¡Ay! Qué chola tan divina
---	---

Nota. Letra de la canción tomada de *Antología Musical Indispensable. Cancionero Ecuador* (Guerrero, 2012).

Tabla 5.5

Figuras literarias encontradas en el canto “Si tú me olvidas”

<i>Si tú me olvidas</i>	
De terciopelo negro guambrita, tengo cortinas, para enlutar mi pecho guambrita, si tú me olvidas;	Metáfora: de terciopelo negro, tengo cortinas Enlutar mi pecho
Si tú me olvidas blanca azucena, si la azucena es blanca, guambrita tú eres morena.	Metáfora: blanca azucena
5 a la samaritana, guambrita, te pareciste te pedí un vaso de agua, guambrita, no me lo diste.	Hipérbaton: a la samaritana te pareciste Símil: te pareciste
Me lo negaste prenda querida, si me niegas el agua, guambrita, pierdo la vida.	Metáfora: si me niegas el agua, pierdo la vida Hipérbole: pierdo la vida

Nota. Letra de la canción tomada de *Antología Musical Indispensable. Cancionero Ecuador* (Guerrero, 2013).

Tabla 6.1

Lexías textuales y lexías simples seleccionadas para el análisis del canto “El mendigo”

El mendigo	
Lexías textuales	Lexías simples
Señor yo te imploro ferviente y rendido a ti que eres padre de la humanidad para mis delitos generoso olvido y para mis penas más conformidad.	• Señor, Ferviente, rendido • Padre, humanidad • Delitos, generoso, olvido • Penas, conformidad
Cruzo por la vida siempre meditando porque todos gozan mientras sufro yo mientras todos pasan riendo y cantando yo pido limosna por amor de Dios.	• Vida, meditando • Gozan, sufro • Riendo, cantando • Limosna, amor, Dios
Vivo triste y solo por los arrabales no tengo más casa que un triste portal más llorar no puedo ni mis grandes males señor ya no puedo, que horrible es mi mal.	• Vivo, triste, arrabales • Triste, portal • Llorar, males • Puedo, horrible, mal
Sin padre ni madre ni amigos ni hermanos devoro en silencio mi propio dolor y siempre que al cielo levanto las manos pidiendo consuelo me lleno de horror.	• Padre, madre, amigos, hermanos • Silencio, dolor • Cielo, manos • Consuelo, horror

Nota. Letra de la canción tomada de *Romance de su destino* (Artieda, 2002).

Tabla 7.2

Lexías textuales y lexías simples seleccionadas para el análisis del canto “Esposa”

Esposa	
Lexías textuales	Lexías simples
Quiero que seas feliz mientras yo viva y que no tengas ni un dolor siquiera, yo te daré mi amor para que vivas como una flor en plena primavera, en plena primavera.	• Feliz, viva • Dolor • Amor • Flor, primavera
Yo cuidaré de ti cual jardinero,	• Jardinero • Agua fresca

porque seré agua fresca que te riegue no he de ser yo quien te dará una pena, ni he de ser yo quien el amor te niegue.	• Pena • Amor
Que no me quieras, que no me comprendas, de eso la culpa es solo de mi suerte; yo te quiero tanto y te comprendo te guardaré en mi pecho hasta la muerte.	• Quieras, comprendas • Culpa, suerte • Quiero, comprendo • Guardaré, pecho, muerte

Nota. Letra de la canción tomada de *Pasillo y poesía, cancionero* (Godoy, 2018).

Tabla 8.3

Lexías textuales y lexías simples seleccionadas para el análisis del canto “Pobre corazón”

Pobre corazón	
Lexías textuales	Lexías simples
Pobre corazón entristecido	• Pobre, corazón, entristecido
Ya no puedo más soportar.	• Soportar
Y al decirte adiós, yo me despido	• Decirte, adiós, despido
Con el alma, con la vida,	• Alma, vida
Con el corazón entristecido.	• Corazón, entristecido

Nota. Letra de la canción tomada de *Antología Musical Indispensable. Cancionero Ecuador* (Guerrero, 2013).

Tabla 9.4

Lexías textuales y lexías simples seleccionadas para el análisis del canto “Primor de chola”

Primor de chola	
Lexías textuales	Lexías simples
Mujercita de mi vida	• Mujercita, vida
estrellita luminosa	• Estrellita luminosa
si no muero quedo loco	• Muero, loco
qué silueta qué donaire	• Silueta, donaire
qué hermosura de esta chola,	• Hermosura, chola
¡un primor!	• Primor

Los domingos por la Ronda	
Chimbacalle y la Alameda	
con mi chola platicando	• Domingos, ronda
muy juntitos caminando	• Chimbacalle, Alameda
y la gente que murmura	• Chola
¡Ay! Que chola tan divina	• Juntitos
cómo besa, cómo abraza	• Gente
y se goza con mi chola,	• Divina
¡un primor!	• Besa, abraza, goza

Nota. Letra de la canción tomada de *Antología Musical Indispensable. Cancionero Ecuador* (Guerrero, 2012).

Tabla 10.5

Lexías textuales y lexías simples seleccionadas para el análisis del canto “Si tú me olvidas”

Si tú me olvidas	
Lexías textuales	Lexías simples
De terciopelo negro	
guambrita, tengo cortinas,	• Terciopelo, negro
para enlutar mi pecho	• Guambrita, cortinas
guambrita, si tú me olvidas;	• Enlutar, pecho
si tú me olvidas blanca azucena;	• Olvidas
si la azucena es blanca, guambrita,	• olvidas
tú eres morena.	• Blanca, azucena
	• Guambrita
	• morena
A la samaritana, guambrita, te pareciste,	
te pedí un vaso de agua,	• Samaritana, pareciste
guambrita, no me lo diste.	• Vaso, agua
	• Diste
me lo negaste prenda querida,	
si me niegas el agua,	• Negaste, prenda, querida
guambrita, pierdo la vida.	• Agua
	• Pierdo, vida

Nota. Letra de la canción tomada de *Antología Musical Indispensable. Cancionero Ecuador* (Guerrero, 2013).

Tabla 11.1

Análisis léxico- semántico del canto “El mendigo”

El mendigo			
Lexías textuales	Lexías simples	Valores semánticos	Valores lexicales
Señor yo te imploro ferviente y rendido a ti que eres padre de la humanidad para mis delitos generoso olvido y para mis penas más conformidad.	• Señor, Ferviente, rendido • Padre, humanidad • Delitos, generoso, olvido • Penas, conformidad	La primera estrofa manifiesta la carga emocional y espiritual del hablante; el verbo imploro refleja una petición realizada a una persona con cargo superior, pues nombra a alguien quien como padre se encuentra a cargo de una sociedad. Se evidencia aquella súplica a la aceptación de errores pasados y una búsqueda de consuelo espiritual.	Sustantivos: señor, padre, humanidad, delitos, olvido, penas, conformidad. Verbo: imploro Adjetivos: ferviente, rendido, generoso.
Cruzo por la vida siempre meditando porque todos gozan mientras sufro yo mientras todos pasan riendo y contando	• Vida, meditando • Gozan, sufro • Riendo, cantando • Limosna, amor, Dios	El hablante expresa su búsqueda por el sentido de la vida al observar como las demás personas no tienen	Verbos en presente continuo: meditando, riendo, cantando. Verbos en presente: gozan, sufro.

yo pido limosna por amor de Dios.		complejidad alguna en vivir, lo que, a la vez, transmite un sentimiento de felicidad ajena, mientras esta persona suplica por una motivación divina.	Sustantivos: vida, limosna, amor, Dios.
Vivo triste y solo por los arrabales no tengo más casa que un triste portal más llorar no puedo ni mis grandes males señor ya no puedo, que horrible es mi mal.	• Vivo, triste, solo, arrabales • Triste, portal • Llorar, males • Puedo, horrible, mal	Expresión de sentimiento de soledad, tristeza y desamparo al describir en donde habita y lo mal que se siente de estar en aquel lugar sin golpe de suerte alguno, para lo cual, ruega por ayuda de un ser divino.	Verbos en presente: vivo, llorar, puedo. Sustantivos: arrabales, portal, males, mal. Adjetivos: triste, solo, horrible.
Sin padre ni madre ni amigos ni hermanos devoro en silencio mi propio dolor y siempre al cielo levanto mis manos pidiendo consuelo me lleno de horror.	• Padre, madre, amigos, hermanos • Devoro, silencio, dolor • Siempre, cielo, manos • Consuelo, horror	En la estrofa final se confirma la soledad del hablante, quien afirma no tener familia alguna a la cual acudir, cargando con el horror de no encontrar respuesta divina para su consuelo y su desamparo.	Sustantivos: padre, madre, amigos, hermanos, silencio, dolor, cielo, manos, consuelo, horror. Adverbio: siempre Verbos en presente continuo: devoro, levanto. Verbo en presente continuo: pidiendo. Hipónimos de familia: padre,

madre, hermanos.

Interpretación y análisis: La música tradicional de Ecuador, impregnada de historias y tradiciones, se erige como un vehículo poderoso para la expresión cultural y emocional. En este contexto, el pasacalle, género musical arraigado en la herencia musical del país, se convierte en un medio que trasciende el tiempo, transmitiendo relatos que capturan las experiencias de la vida. El canto el mendigo refiere su género pasacalle; pues narra la historia de un hombre quien deambula las calles de su ciudad con mala suerte, aferrado a la esperanza de que un ser divino le cambie la vida. El uso de anáforas como “yo te imploro”, “yo pido limosna por amor de Dios” representan a un hablante quien a través de metáforas como “cruzo por la vida siempre meditando” describe la experiencia de vivir una travesía, en ella se representan los contrastes de la vida de la sociedad antigua, actual y futura, en donde no todos tendrán la suerte de nacer con familia y hogar, pero deben buscarlo y refugiarse en el anhelo de Dios y su propia compañía. Emerge como un testimonio musical de estas narrativas, ofreciendo una ventana a las luchas y esperanzas de aquellos que rondan por los caminos de la ciudad, aunque arraigado en la sociedad ecuatoriana, el canto toca fibras comunes de la experiencia humana, permitiendo que oyentes de diversas culturas encuentren conexiones con las narrativas presentadas, el uso de anáforas y metáforas contribuye a crear una narrativa poética que trasciende lo puramente musical.

Nota. Letra de la canción tomada de *Romance de su destino* (Artieda, 2002).

Tabla 12.2

Análisis léxico- semántico del canto “Esposa”

Esposa			
Lexías textuales	Lexías simples	Valores semánticos	Valores lexicales
Quiero que seas feliz mientras yo viva y que no tengas ni un dolor siquiera,	• Feliz, viva • Dolor • Amor	El deseo de felicidad prima, por parte del hablante, quien propone el	Verbo en presente indicativo: quiero.

yo te daré mi amor para que vivas como una flor en plena primavera, en plena primavera.	• Flor, primavera	compromiso de que su vida evitará el sufrimiento a la persona amada, a su vez, compara a la persona amada con una flor en plena primavera lo que simboliza frescura, belleza y vitalidad.	Verbos en presente subjuntivo: viva, tengas, vivas. Verbo en futuro: daré. Sustantivos: dolor, amor, flor, primavera Adjetivo: feliz Antónimos: amor, dolor.
Yo cuidaré de ti cual jardinero, porque seré agua fresca que te riegue no he de ser yo quien te dará una pena, ni he de ser yo quien el amor te niegue.	• Jardinero • Agua fresca • Pena • Amor	Compromiso de cuidado, protección a través de la metáfora de un jardinero quien vela por el crecimiento de las plantas sin causar pena alguna.	Verbos en futuro: cuidaré, seré, dará. Verbos en presente subjuntivo: riegue, niegue. Sustantivos: jardinero, agua, pena, amor. Adjetivos: fresca.
Que no me quieras, que no me comprendas, de eso la culpa es solo de mi suerte; yo que te quiero tanto y te comprendo, te guardaré en mi pecho hasta la muerte.	• Quieras, comprendas • Culpa, suerte • Quiero, comprendo • Guardaré, pecho, muerte	Reconocimiento de responsabilidad de no ser correspondido, así se atribuye la suerte o el destino. El hablante declara su amor hacia la persona amada prometiendo amor eterno, protección y una cercanía hasta la muerte.	Verbos en presente subjuntivo: quieras, quiero, comprendo. Verbo en futuro: guardaré Sustantivos: culpa, suerte, pecho, muerte.

Interpretación: El poema presenta una serie de valores semánticos, en sus versos se reflejan figuras literarias como el símil al comparar la flor con la primavera para describir sentimientos. A medida que se adentra en el rincón poético, se descubre un tapiz de figuras literarias que dan forma y color a las palabras. Entre ellas, se destaca el símil, donde la flor se convierte en la primavera, un recurso que no solo pinta la escena, sino que también transmite sentimientos profundos de amor, cuidado y el anhelo de felicidad y comprensión hacia la persona amada. La expresión “te guardaré en mi pecho hasta la muerte” emerge como una metáfora que trasciende lo literal, simbolizando un compromiso inquebrantable de protección y afecto. Cada palabra se convierte en un lazo que estrecha el vínculo entre el poeta y su musa, resonando con significados que van más allá de la superficie. También se presenta la paradoja “no tengas ni un dolor siquiera” En esta aparente contradicción, se plantea el desafío de garantizar una vida exenta de dolor, una tarea titánica y a la vez conmovedora. A través de esta paradoja, el poeta nos invita a reflexionar sobre la complejidad de la existencia y la naturaleza inevitable de las experiencias dolorosas.

Nota. Letra de la canción tomada de *Pasillo y poesía, cancionero* (Godoy, 2018).

Tabla 13.3

Análisis léxico- semántico del canto “Pobre corazón”

Pobre corazón			
Lexías textuales	Lexías simples	Valores semánticos	Valores lexicales
Pobre corazón entristecido	Pobre, corazón, entristecido	Descripción del corazón como	Adjetivos: pobre, entristecido

Ya no puedo más soportar.	• Soportar	pobre y entristecido, indicando dolor y agotamiento emocional, indicando que el corazón no puede con más sufrimiento.	Sustantivo: corazón Verbo en presente indicativo: puedo Verbo en infinitivo: soportar Adverbio de cantidad: más
Y al decirte adiós, yo me despido con el alma, con la vida, con el corazón entristecido.	• Decirte, adiós, despido • Alma, vida • Corazón, entristecido	Uso de la redundancia decirte adiós y despido, para enfatizar la partida del hablante con relación a la separación.	Verbo en presente: decirte Verbo en presente modo indicativo: despido Sustantivos: adiós, alma, vida, corazón.

Interpretación y análisis: En este rincón poético, se encuentra la personificación del corazón el cual se escribe como pobre y vacío, llevando consigo un peso emocional que refleja la tristeza y la sensación de pérdida. La personificación invita a adentrarse en la subjetividad del hablante y comprender el mundo a través de la mente de un corazón que siente y padece, describe el estado del hablante, pues habla de un corazón que se siente pobre y vacío. Los versos expresan un tono melancólico, tejiendo sentimientos de tristeza y despedida en el sentido poético. El corazón se convierte en el portavoz de un pesar profundo, revelando la carga emocional que lleva consigo. Cada palabra resuena con el eco de un adiós y la pesada realidad de enfrentar la vida sin nada más que la propia existencia, como un ser sin alma. El poema expresa sentimientos de tristeza, despedida y un peso emocional en el corazón, dejando en claro que si se va se queda sin nada más que el ser sin alma.

Nota. Letra de la canción tomada de *Antología Musical Indispensable. Cancionero Ecuador* (Guerrero, 2013).

Tabla 14.4

Análisis léxico- semántico del canto “Primor de chola”

Primor de chola			
Lexías textuales	Lexías simples	Valores semánticos	Valores lexicales
Mujercita de mi vida estrellita luminosa si no muero quedo loco qué silueta qué donaire qué hermosura de esta chola, ¡un primor!	• Mujercita, vida • Estrellita luminosa • Muero, loco • Silueta, donaire • Hermosura, chola • Primor	Se utilizan términos que hacen referencia al afecto y admiración que el hablante mantiene con la persona amada, destaca su belleza, su tractivo, elogia el brillo de la mujer.	Sustantivos: mujercita, vida, estrellita, silueta, donaire, hermosura, chola, primor Adjetivos: luminosa, loco Verbos en presente indicativo: muero, quedo Adverbios: qué, no
Los domingos por la Ronda Chimbacalle y la Alameda con mi chola platicando muy juntitos caminando y la gente que murmura ¡Ay! Que chola tan divina cómo besa, cómo abraza y se goza con mi chola,	• Domingos, ronda • Chimbacalle, Alameda • Chola • Juntitos • Gente • Divina • Besa, abraza, goza	Contextualización temporal y espacial en donde menciona el día en el que solía pasear con su amada y los momentos que se convirtieron en espaciales. Además, describe la percepción de terceros hacia los gestos de afecto entre la pareja.	Sustantivos: domingos, Ronda, Chimbacalle, Alameda, chola, gente, primor Verbos en gerundio: platicando, caminando Verbos en presente indicativo: murmura, besa, abraza, goza Adjetivo: juntitos

¡un primor!

Hipónimos de barrios de Quito: La
Ronda, Chimbacalle, la Alameda

Interpretación y análisis: A medida que se revela el contexto histórico, se descubre que el amor entre el poeta y la mujer bella no pasa desapercibido. Las observaciones y comentarios de la gente que los rodea añaden capas de complejidad a esta historia romántica. El apóstrofe “mujercita de mi vida” resuena con admiración y afecto, recalcando la importancia de la mujer en la vida del hablante y evocando recuerdos vividos en los rincones de Quito. El uso de hipérboles ayuda a la descripción de las sensaciones y emociones que las llevó a guardar aquellos momentos compartidos, describe la belleza de la mujer y el peso que aquella compañía, el canto describe los lugares quiteños más coloniales y el contexto histórico explica los comentarios que la gente genera al ver pasar al hombre con una mujer tan bella. A través de estas exageraciones, el autor sumerge al lector en un mundo de intensidad emocional, donde cada detalle cobra vida y significado. Las descripciones de los lugares coloniales de Quito sirven como telón de fondo para la historia de amor y admiración que se desarrolla en el poema. Estos escenarios no solo son testigos de los momentos compartidos, sino que también proporcionan un contexto histórico que enriquece la narrativa y da profundidad a los sentimientos expresados, por otro lado, el contexto histórico del poema lleva a considerar los comentarios y observaciones de quienes presencian la figura del hombre y la mujer en los lugares públicos. Este aspecto añade una dimensión social y cultural al poema, revelando las percepciones y expectativas de la sociedad frente a la belleza y la compañía amorosa.

Nota. Letra de la canción tomada de *Antología Musical Indispensable. Cancionero Ecuador* (Guerrero, 2012).

En el inmenso panorama de la música tradicional ecuatoriana, la aventura de explorar la intersección entre la palabra escrita y la melodía genera un encuentro donde las canciones se convierten en portadoras de historias, emociones y tradiciones. Este análisis léxico-semántico busca desentrañar los vínculos entre las letras de las canciones elegidas y los géneros literarios que han influido en su creación. En el análisis léxico-semántico de las canciones elegidas se ha encontrado una relación importante entre las letras de las canciones y los géneros literarios, pues permiten al lector encontrar una interpretación diferente, como lo menciona (Raupp, 2020) *“Writers of poetry and prose use all sorts of devices to add both meaning and texture to their works”* trans. por Erika Sarango. [Los escritores de poesía y prosa utilizan todo tipo de recursos para añadir significado y textura a sus obras] (p. 3). En este caso, las obras literarias se encuentran entrelazadas con las melodías de las canciones, creando un tejido único donde las palabras cobran vida a través de la música, y viceversa. Las canciones seleccionadas para el análisis partieron de la redacción de poemas inspirados en las tradiciones de cada época, como lo cuenta (Zúñiga Ortega, 1993) *“Los pueblos americanos contemporáneos son herederos de una rica literatura oral de tradición cultural milenaria, tradición que bien puede considerarse clásica por su antigüedad y su vitalidad pues continúa presente y viva en la oralidad de muchas etnias”* (p. 43). Las canciones seleccionadas para este análisis tienen su origen en la redacción de poemas inspirados en las tradiciones de cada época, un proceso que se remonta a la rica herencia literaria oral por ellos, las comunidades americanas contemporáneas son portadoras de una literatura oral de tradición cultural milenaria, una tradición que persiste y vive en la oralidad de diversas etnias. Los géneros seleccionados hacen mención del nombre de cada uno, pues se comprueba que pertenecen a cada grupo por el contenido de la letra de sus canciones. Por ejemplo. El pasacalle el mendigo en donde se refleja la palabra pasar-calles pues en sus estrofas narra la historia de un señor quien pasa su vida meditando sobre su mala suerte y lo que le ha tocado vivir, mientras que el albazo si tú me olvidas menciona un relato más alegre, en el cual se compara el olvido con elementos de la naturaleza que alegran el relato. Por otro lado, el sanjuanito referencia a sentimientos, como lo menciona el artículo de la (Casa de la Cultura Ecuatoriana, 2020) *“en los sanjuanitos mestizos, no es muy común referenciar oficios o personajes que realizaban ciertas labores en la época”* (p. 115). Tal es el caso del sanjuanito pobre corazón, aquí se refleja la expresión de un dolor profundo a la despedida.

Por lo tanto, en el análisis se ve reflejado la interpretación de las figuras literarias con ayuda de las categorías gramaticales, pues es cierto que la mayoría de las letras de las canciones están acompañadas de adjetivos, los cuales ayudan a la identificación de figuras literarias, así como sinónimos, antónimos, adverbios de cantidad, entre otros. De este modo, cada análisis busca desentrañar la riqueza léxico-semántica de estas canciones, conectando las palabras entonadas con las tradiciones literarias y orales que las han moldeado a lo largo del tiempo. Esta investigación permite apreciar la música tradicional ecuatoriana como un legado donde las palabras y las melodías convergen para contar historias que perduran en la memoria colectiva. En la amalgama fascinante entre la palabra escrita y la melodía, las canciones tradicionales ecuatorianas se erigen como testigos sonoros de la rica herencia cultural del país. Como reflexiona Smith (2014), la música y la palabra conservan un matrimonio hereditario que va más allá de la pura combinación de sonidos y significados; es la recapitulación de dos convenciones de expresión que, al combinarse, dan vida a un lenguaje mismo. Este análisis léxico-semántico, ha permitido explorar el tejido único donde las letras de las canciones se entrelazan con las tradiciones literarias, creando un legado que resuena en la memoria colectiva. Desde la redacción de poemas hasta la selección cuidadosa de géneros musicales, cada composición se convierte en un eslabón de la cadena cultural, transportándonos a épocas pasadas y transmitiendo historias que perduran en la tradición oral. Este análisis no solo desentraña la riqueza léxico-semántica de las canciones, sino que también revela la habilidad de la música tradicional ecuatoriana para preservar y transmitir las narrativas que han moldeado su identidad a lo largo de los siglos.

CAPÍTULO V. CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

5.1 CONCLUSIONES

En esta parte se desarrollarán las principales conclusiones de la investigación a partir de los objetivos propuestos.

- En el análisis de los cantos tradicionales ecuatorianos se identificó la riqueza de figuras literarias que no solo fortalecen la expresión poética, sino que también destacan la profundidad cultural y emocional de estas composiciones. La presencia de metáforas, aliteraciones, personificaciones y otros recursos literarios resaltan la maestría de los compositores al tejer sensaciones y sentimientos que trascendieron en el tiempo. Por lo tanto, los recursos funcionan como poderosos vehículos para la transmisión de la identidad cultural y las experiencias colectivas de la sociedad ecuatoriana. En conjunto, contribuyen a la belleza única de los cantos tradicionales, convirtiéndolos en expresiones artísticas que trascienden las palabras y se convierten en un patrimonio literario valioso y perdurable.
- Se identificaron lexías que abarcaron desde vocabulario cotidiano hasta términos poéticos y folklóricos específicos de la región. La clasificación de estas lexías brindó una visión profunda de la diversidad léxica que caracteriza a estos cantos, sirviendo como un testimonio vivo de la riqueza cultural del Ecuador. La cuidadosa elección de las lexías no solo contribuye a la musicalidad de las composiciones, sino que también se convierte en un medio eficaz para transmitir las experiencias, valores y tradiciones arraigadas en la identidad cultural. Este análisis léxico refuerza la noción de que los cantos tradicionales ecuatorianos no solo son expresiones artísticas, sino también archivos lingüísticos que encapsulan la esencia misma de la narrativa cultural del pueblo.
- A través de la matriz de análisis léxico-semántico, se ha desglosado las lexías clave presentes en los cantos tradicionales ecuatorianos, con un enfoque en su categoría semántica, significado, contexto de uso y connotación. Este análisis ha revelado una riqueza de significados que ahondan más allá de las palabras individuales, proporcionando una visión profunda de los valores culturales y emocionales incorporados en la lírica de estas composiciones. Las categorías

BIBLIOGRAFÍA

- Arias, F. (2012). *El proyecto de investigación* (6ta ed.). Episteme.
- Artieda, F. (2002). *Romance de su destino*. Editores Nacionales S.A.
- Caiza, K., & Uquillas, G. (2023). La identidad Lingüística de los hablantes del español andino ecuatoriano a la luz de las letras de las canciones de cuatro géneros de música ecuatoriana tradicional y popular. *Pontificia Universidad Católica del Ecuador*.
- Casa de la Cultura Ecuatoriana. (2020). Revista de investigación sonora y musicológica. *Travesari*, 8. https://issuu.com/libreriacece/docs/traversari_8
- Espinal, M. T., Macià, J., Mateu, J., & Quer, J. (2014). *Semántica*. Ediciones Akal, S. A.
- Godoy Aguirre, M. (2018). *Pasillo y poesía, cancionero*. 3. https://issuu.com/museodelpasillo/docs/cancionero_pasillos._
- González, M. (2012). Figuras retóricas y cultura popular, metáforas, ironías y paradojas en la música del despecho colombiana. *Universidad Tecnológica de Pereira*. <https://hdl.handle.net/11059/5615>
- Guerrero, F. P. (1997). *Cantares: Cancionero de música ecuatoriana*. Conmúsica. https://files.zotero.net/eyJleHBpcmVzIjoxNzEwNzI2MjY3LCJoYXNoIjoiOWVhZTRkYzliYjFIYzRmMTI2N2Y3OTAyODkyZmYyYTQiLCJjb250ZW50VHlwZSI6ImFwcGxpY2F0aW9uXC9wZGYiLCJjaGFyc2V0IjoiIiwiZmlsZW5hbWUiOiJ0b2F6LmluZm8tY2FuY2lvbmVyb3AxLXByXzU2NWNlOTAyMTk4NGI5YjNIYmM2NTY2MmU5ZWRIInzQzLnBkZiJ9/c6f8e9b39ac121ccc773d5469c36c2a73eddd7eafb995393cbafd89038a010ff/toaz.info-cancionero01-pr_565ce9021984b9b3ebc65662e9ede743.pdf

- Prada, C. (2015). Figuras retóricas. *Lectura, escritura y oralidad en el español*, 10.
- Raupp, E. (2020). 100 Literary Devices and Figures of Speech. *Gori State Teaching University*.
https://www.academia.edu/43867120/100_Literary_Devices_and_Figures_of_Speech
- Sandoval, J. M. (2009). Música patrimonial del Ecuador. *Ministerio de Cultura*, 3.
- Wong, K. (2011). La música nacional: Una metáfora de la identidad nacional ecuatoriana. *Ecuador debate*. <http://repositorio.flacsoandes.edu.ec/handle/10469/3598>
- Zúñiga Ortega, C. L. (1993). El espacio de la etnoliteratura. *Revista Sarance*, 17, Article 17.